

Situation 1

Tanaka and his boss, Yamada, are drinking at a bar.

Dialogue

やまだ たなかくん 山田：田中君、かなり仕事覚えたね。

Yamada: Tanaka-kun, you learned how to do your job a lot.

- おぼ 覚える to learn; to remember; to memorize

たなか 田中：え？そうですか？

Tanaka: Oh? Really?

やまだ おぼ 山田：覚えがいいし、よくやってるよ。

Yamada: You have a good memory, and are doing well.

- おぼ 覚えがいい to have a good memory; to learn fast

たなか 田中：ありがとうございます！

Tanaka: Thank you!

やまだ しごと たの
山田：仕事は楽しい？

Yamada: Do you enjoy the work?

- たの 楽しい pleasant; happy; enjoyable

たなか たの たいへん とき
田中：もちろん楽しいです。大変な時もありますけど。

Tanaka: Of course I enjoy it. It is difficult sometimes, too, though.

- もちろん of course; needless to say

やまだ たの しごと
山田：ははは、それはそうだ。楽しい仕事だけじゃないからね。

Yamada: Hahaha, of course it is. Not all of our work is fun.

たなか しごと おぼ
田中：でも、仕事をどんどん覚えたいです。

Tanaka: But I want to keep learning more.

- どんどん rapidly; fast; continuously; more and more

やまだ たなかくん はな たの
山田：いいね。田中君と話していると楽しいよ。

Yamada: That's good. It's fun talking to you, Tanaka-kun.

たなか ぼく やまだ はな たの
田中：ありがとうございます。僕も山田さんと話していると楽しいです。

Tanaka: Thank you. I like talking to you, too, Yamada-san.

やまだ ほんとう
山田：そう？本当？

Yamada: Really? For real?

たなか ほんとう しごと はなし たの
田中：本当です。仕事の話もすごい楽しいですし。

Tanaka: Really. I really like talking about work, too.

やまだ しごと おぼ
山田：そうか。いろいろな仕事をどんどん覚えてもらおう。

Yamada: I see. I'll have you learn more and more.

たなか おぼ
田中：はい。いろいろ、どんどん覚えます！

Tanaka: Yes. I'll keep learning more and more.

Situation 2

As Takeru was reading a book, Naomi came by.

Dialogue

タケル：あー！^わ分かんない！

Takeru: God! I don't get it!

ナオミ：なに？どうしたの？

Naomi: What? What's wrong?

- どうしたの what's up?; what's wrong?; what's the matter?

タケル：この^{ほん}本だよ。

Takeru: This book.

- ^{ほん}本 book

ナオミ：^{きょう}今日はずっと^{ほん}本を^よ読んでるよね。

Naomi: You've been reading books all day today.

- ^{きょう}今日 today
- ^よ読む to read

タケル：うん。^{あした}明日までに^よ読むんだ。

Takeru: Yeah. I'm going to read it by tomorrow.

- ^{あした}明日 tomorrow
- までに by

ナオミ：^{がっこう}学校の^{ほん}本？

Naomi: Is the book for school?

- ^{がっこう}学校 school

タケル：うん。^よ読んでも^よ読んでも、^{いみ}意味が^わ分からないんだ。

Takeru: Yeah. I can't figure it out no matter how much I read it.

- ～でも～でも no matter how much...

ナオミ：^{たいへん}大変そうだね。

Naomi: Sounds hard.

- そう seeming that...; appearing that...

タケル：^{ほんとう}本当に^{たいへん}大変なんだよ。すごい^{なが}長いし。

Takeru: It's really hard. And very long, too.

- ^{なが}長い long

ナオミ：ちょっと^み見せて。

Naomi: Let me see it.

- ^み見せる to show

タケル：いいよ。でもナオミでも^わ分かんない^{おも}と思うよ。

Takeru: Okay. But I don't think you'll get it either, Naomi.

ナオミ：^{ほんとう}本当だ。これを^よ読むのは^{たいへん}大変だね。

Naomi: You're right. This is hard to read.

タケル：やっぱりね。ナオミもそう^{おも}思うよね？

Takeru: Just as I thought. You think so too, right?

ナオミ：うん。^{あした}明日、^{がっこう}学校で^{せんせい}先生に^い言え^ば？^{たいへん}すごい大変だって。

Naomi: Yep. Why not tell the teacher tomorrow at school? That it's really hard.

タケル：そうだなー。そうするよ。^{きょう}今日はもう^よ読まない。

Takeru: You're right. I'll do that. I won't read anymore today.

ナオミ：えー。それはどうかな。もう少し^{すこ}読^よみなよ。

Naomi: Hmm. I don't know about that. Try reading a little more.

タケル：今日^{きょう}はもう読^よみたくないよ。

Takeru: I don't want to read anymore today.